

HOLEX



EINWEG-ARMSTULPE

098407

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Produktbeschreibung

Antistatische Einweg-Armstulpe aus Polypropylen und Polyethylen mit elastischem Rand an Handgelenk und Arm, hergestellt mit versäuberten Nähten, Typ 6B, Grammat 65 g/m². Größe: 45x22 cm.

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

Elektrostatische Aufladung

Schwere Verletzungen durch beschädigte, stark verschmutzte oder falsch getragene elektrostatische Schutzkleidung.

- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht geöffnet oder entfernt werden, während man sich in einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre befindet oder mit brennbaren oder explosiven Stoffen umgeht.
- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung ist zum Tragen in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 vorgesehen (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in welchen die Mindestzündenergie von jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht kleiner als 0,016 mJ ist.
- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht ohne vorherige Zustimmung des zuständigen Sicherheitsingenieurs in sauerstoffangereicherten Atmosphären oder in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) verwendet werden.
- ▶ Die elektrostatisch ableitende Leistung der elektrostatisch ableitenden Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Waschen und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden.
- ▶ Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung muss so getragen werden, dass sie bei normalem Gebrauch (einschließlich Beugebewegungen) alle nicht konformen Materialien dauerhaft bedeckt.



VORSICHT

Eingeschränkte Schutzwirkung

Verletzungsgefahr durch beschädigte, kontaminierte, stark verschmutzte oder falsch getragene Schutzkleidung.

- ▶ Passende Größe der Schutzkleidung wählen.
- ▶ Vor jeder Verwendung äußere Sichtprüfung auf Beschädigung der Schutzkleidung.
- ▶ Reißverschlussystem oder Nähte auf Undichtigkeiten prüfen.
- ▶ Einweg-Schutzkleidung nach einmaliger Verwendung entsorgen.
- ▶ Bei Beschädigung der Schutzkleidung Arbeitsplatz sofort verlassen, Schutzkleidung nicht im Gefahrenbereich ausziehen.
- ▶ Bei Arbeiten mit hohen mechanischen Gefahren wie Abrieb- und Schnittgefahr, Schutzkleidung nicht verwenden.
- ▶ Flüssigkeitsansammlungen auf Schutzkleidung vermeiden.
- ▶ Brennbare Schutzkleidung nicht bei direktem Kontakt mit Flammen, Funken sowie Schweröl und leicht entzündlichen Flüssigkeiten einsetzen.
- ▶ Schutzkleidung als Teilschutz bietet nur für den Teil des Körpers Schutz, der tatsächlich bedeckt ist.
- ▶ Schutzkleidung mit weiterer persönlicher Schutzausrüstung passend zum jeweiligen Einsatz im Gefahrenbereich kombinieren, die für den Schutz der unbedeckten Körperteile geeignet ist.
- ▶ Zur Reduzierung von Hitzestress durch Einweg-Schutzkleidung, geeignete Unterwäsche tragen und für geeignete Belüftungsgeräte sorgen.

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schutz gegen feste, fliegende Partikel sowie minder gefährliche Chemikalien, Sprühnebel, Spritzwasser und Infektionserreger. Geeignet für Arbeiten am Bau, für Lackierarbeiten, zur Asbestentfernung, für Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten in der Industrie, Arbeiten im Pharma- oder Veterinärbereich sowie für Arbeiten in der Landwirtschaft. Über Bekleidung tragen. Passende Konfektionsgröße wählen. Schutzkleidung nicht modifizieren. Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Körpers. Nach Verwendung entsorgen.

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützt nicht vor mechanischen und thermischen Gefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Nicht bei direktem Kontakt mit Schweröl und leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden. Flüssigkeitsansammlungen auf Schutzkleidung vermeiden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

4. Piktogrammerläuterung



EN 13034-1:2005+A1:2009

Typ 6: Begrenzter Schutz gegen leichten Sprühnebel und flüssige Chemikalien



EN 14126:2003+AC:2004

Schutzkleidung gegen Infektionserreger (Typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Schutzkleidung - Elektrostatische Eigenschaften

EN ISO 13688:2013

Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen

EN 14325:2018

Schutzkleidung gegen Chemikalien

5. Reinigung

Nicht reinigen. Nach einmaliger Verwendung entsorgen.

Nicht waschen	Nicht bügeln	Nicht bleichen	Nicht chemisch reinigen	Nicht im Trockner trocknen	Brennbare Materialien

6. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen -20°C und +25°C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 80% lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

7. Verfallszeit

Einweg-Schutzkleidung nach einmaliger Verwendung und 5 Jahre nach Herstellungsdatum entsorgen.

8. Entsorgung

Einweg-Schutzkleidung bei Beschädigung, Kontamination oder starke Verschmutzung entsorgen. Nach Kontakt mit Chemikalien gemäß Entsorgungshinweis des Chemikalienherstellers entsorgen.

9. Zertifizierung

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert durch: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Product description

Disposable antistatic arm gauntlet made of polypropylene and polyethylene with elastic cuff on the wrist and arm, manufactured with serged seams, type 6B, weight 65 g/m². Size: 45x22 cm.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



WARNING

Electrostatic charging

Serious injuries due to damaged, heavily soiled or incorrectly worn electrostatic protective work wear.

- ▶ Electrostatically conductive protective work wear must not be opened or removed if the wearer is in a flammable or explosive atmosphere or is handling flammable or explosive substances.
- ▶ Electrostatically conductive protective work wear is intended to be worn in zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016 mJ.
- ▶ Electrostatically conductive protective work wear must not be used in oxygen-enriched atmospheres or in zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval from the responsible safety engineer.
- ▶ The electrostatically conductive properties of the electrostatically conductive protective work wear may be impaired by wear and tear, washing and possible contamination.
- ▶ Electrostatically conductive protective work wear must be worn such that it continuously covers all non-compliant materials during normal use (including bending movements).



CAUTION

Reduced protection

Risk of injury due to damaged, contaminated, heavily soiled or incorrectly worn protective work wear.

- ▶ Select the correct size of protective work wear.
- ▶ On each occasion before use perform an external visual inspection to check the protective work wear for damage.
- ▶ Check the zip fastener system or seams for leakage.
- ▶ Dispose of disposable protective work wear after it has been used once.
- ▶ If the protective work wear becomes damaged, immediately leave the workplace; do not take off the protective work wear within the hazard area.
- ▶ Do not wear the protective work wear when performing work entailing high mechanical hazards such as abrasion hazards and laceration hazards.
- ▶ Avoid accumulations of water on the protective work wear.
- ▶ Do not expose flammable protective work wear to direct contact with flames, sparks, heavy oils or highly flammable liquids.
- ▶ Protective work wear as partial protection offers protection only for those parts of the body that it actually covers.
- ▶ Combine protective work wear with further personal protective equipment suitable for covering exposed parts of the body when undertaking the relevant activity in the hazard area.
- ▶ To reduce heat stress arising from wearing disposable protective work wear, wear suitable underwear and ensure appropriate ventilation equipment is used.

3.2. INTENDED USE

Protection against solid flying particles and low-hazard chemicals, spray mists, splashed water and infectious agents. Suitable for working on building sites, for painting work, asbestos removal, maintenance and servicing work in industry, working in the pharmaceutical and veterinary fields, and for working in agriculture. To be worn over clothing. Select a suitable clothing size. Do not modify protective work wear. Protection is obtained only when the body being protected is completely covered. Dispose after use.

3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

No protection is offered against mechanical and thermal hazards. Do not wear when close to rotating machine parts. Do not use where there is direct contact with heavy oils and highly flammable liquids. Avoid accumulations of water on the protective work wear. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

4. Pictogram explanation



EN 13034-1:2005+A1:2009
type 6: Limited protection against light spray mists and liquid chemicals



EN 14126:2003+AC:2004
Protective work wear against infectious agents (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Protective clothing - Electrostatic properties

EN ISO 13688:2013
Protective work wear - general requirements

EN 14325:2018

Protective work wear against chemicals

5. Cleaning

Don't clean. After using it once, dispose of it.

Do not wash	Do not iron	Do not bleach	Do not dry-clean	Do not tumble dry	Flammable materials

6. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between -20°C and +25°C and at a relative atmospheric humidity less than 80%. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

7. Expiry date

Dispose of disposable protective work wear after it has been used once, or at the expiry of 5 years from the date of manufacture.

8. Disposal

Dispose of disposable protective work wear if it has suffered damage, contamination or heavy soiling. After contact with chemicals, dispose of them in accordance with the disposal instructions issued by the manufacturer of the chemicals.

9. Certification

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Hazard class III. Tested and certified by: Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

CE 0624 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Описание на продукта

Антистатичен ръкав за еднократна употреба, от полипропилен и полиетилен, с еластичен ръб на китката и ръката, изработени със зачистващи шевове, тип 6B, грамаж 65 g/m². Размер: 45x22 cm.

3. Безопасност

3.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Електростатичен заряд

Тежки наранявания поради повредено, силно замърсено или неправилно носено електростатично защитно облекло.

- ▶ Не отваряйте и не отстранявайте електростатично дисипативно защитно облекло, докато се намирате в запалима или взривоопасна атмосфера или работите със запалими или взривоопасни вещества.
- ▶ Електростатично дисипативното защитно облекло е предвидено за носене в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вж. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в които минималната енергия на запалване на всяка експлозивна атмосфера е минимум 0,016 mJ.
- ▶ Електростатично дисипативното защитно облекло не трябва да се използва в обогатени с кислород атмосфери или в зона 0 (вж. EN 60079-10-1 [7]) без предварителното съгласие на компетентния инженер по сигурността.
- ▶ Електростатично дисипативното действие на електростатично дисипативното защитно облекло може да бъде нарушено поради износване, пране и евентуално замърсяване.
- ▶ Електростатично дисипативното защитно облекло трябва да се носи така, че при нормална употреба (включително сгъвания) да покрива трайно всички материали, които не са в съответствие.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Ограничен защитен ефект

Опасност от нараняване поради повредено, контаминирано, силно замърсено или неправилно носено защитно облекло.

- ▶ Изберете подходящ размер на защитното облекло.
- ▶ Преди всяка употреба извършете визуална проверка за повреда на защитното облекло.
- ▶ Проверете системата за затваряне с цип или шевове за плътност.
- ▶ Предайте за отпадъци защитното облекло за еднократна употреба след еднократно ползване.
- ▶ При повреда на защитното облекло незабавно напуснете работното място, не събличайте защитното облекло в опасната зона.
- ▶ Не използвайте защитното облекло при дейности с големи механични опасности, например опасност от протриване и срязване.
- ▶ Избягвайте натрупване на течности върху защитното облекло.
- ▶ Не използвайте горимо защитно облекло при директен контакт с пламъци, искри, тежко гориво и леснозапалими течности.
- ▶ Защитни облекла като частична защита предпазват само тази част на тялото, която е действително покрита.
- ▶ Комбинирайте защитното облекло с допълнителни лични предпазни средства, подходящи за съответната употреба в опасната зона и за защита на непокритите части на тялото.
- ▶ За намаляване на топлинния стрес поради защитно облекло за еднократна употреба носете подходящо бельо и осигурете подходящи вентилационни устройства.

3.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Защита срещу твърди, летящи частици, както и по-малко опасни химикали, аерозоли, пръски вода и причинители на инфекции. Подходящ за работи на строителни обекти, лакиране, отстраняване на азбест, работи по поддръжката и ремонта в промишлеността, дейности във фармацевтичната и ветеринарната област, както и за селскостопански дейности. Носете върху облеклото. Изберете подходящ конфекционен размер. Не модифицирайте защитното облекло. Защитен ефект само при пълно покритие на тялото за защита. Изхвърлете след употреба.

3.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазва срещу механични и термични рискове. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Не използвайте при директен контакт с тежко гориво и леснозапалими течности. Избягвайте натрупване на течности върху защитното облекло. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

4. Пояснение на пиктограмите



EN 13034-1:2005+A1:2009
тип 6: Ограничена защита срещу леки аерозоли и течни химикали



EN 14126:2003+AC:2004
Защитно облекло срещу причинители на инфекции (тип 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Защитно облекло – Електростатични свойства

EN ISO 13688:2013
Защитно облекло – Общи изисквания

EN 14325:2018
Защитно облекло срещу химични продукти

5. Почистяване

Не почистявайте. Предайте за отпадъци след еднократна употреба.

Да не се пере	Да не се глади	Да не се избелва	Не използвайте химическо чистене	Да не се суши в сушилня	Горими материали

6. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте при температура между -20 °C и +25 °C и при относителна влажност на въздуха под 80 %. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

7. Срок на годност

Изхвърлете защитното облекло за еднократна употреба след еднократно ползване и 5 години след датата на производство.

8. Предаване за отпадъци

Изхвърлете защитното облекло за еднократна употреба при повреда, контаминиране или силно замърсяване. След контакт с химикали изхвърлете съгласно указанията за предаване за отпадъци на производителя на химикалите.

9. Сертификация

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Категория на риска III. Изпитано и сертифицирано от: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния

адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Produktbeskrivelse

Antistatisk engangs-armmanchet af polypropylen og polyætylen med elastisk kant på håndledet og ærmerne; fremstillet med kantede sømme, type 6B, grammatur 65 g/m². Størrelse: 45x22 cm.

3. Sikkerhed

3.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

Opladning med statisk elektricitet

Alvorlige kvæstelser på grund af beskadiget, stærkt tilsmudset elektrostatisk beskyttelsestøj eller beskyttelsestøj, der bæres forkert.

- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj må ikke åbnes eller tages af eller i omgivelser med brændbar eller eksplosionsfarlig atmosfære eller når der håndteres brændbare eller eksplosionsfarlige stoffer.
- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj er beregnet til brug i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den mindste antændelsesenergi af enhver eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ.
- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj må ikke bruges i iltberiget atmosfære eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående tilladelse fra den sikkerhedsansvarlige ingeniør.
- ▶ Den elektrostatisk afledende effekt af det elektrostatisk afledende beskyttelsestøj kan forringes af slid, vask og eventuel kontamination.
- ▶ Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj skal bæres således, at det ved normal brug (herunder bøjebævegelelser) dækker alle ikke-konforme materialer permanent.



FORSIGTIG

Begrænset beskyttelseseffekt

Fare for skader på grund beskadiget, forurenede, stærkt tilsmudset beskyttelsestøj eller beskyttelsestøj, der bæres forkert.

- ▶ Beskyttelsesbeklædningen skal vælges i en passende størrelse.
- ▶ Hver gang beskyttelsestøjet bruges, skal man foretage en udvendig visuel kontrol for skader.
- ▶ Kontrollér lynlåse og sømme for utætheder.
- ▶ Engangsbeskyttelsestøj skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse.
- ▶ Hvis beskyttelsestøjet beskadiges, skal man forlade arbejdspladsen med det samme. Beskyttelsestøjet må ikke tages af i fareområdet.
- ▶ Ved arbejde med høje mekaniske farer som f.eks. afrivnings- og snitfare må beskyttelsestøjet ikke bruges.
- ▶ Undgå ophobning af væsker på beskyttelsestøjet.
- ▶ Brandbart beskyttelsestøj må ikke bruges ved direkte kontakt med flammer, gnister samt svær olie og letantændelige væsker.
- ▶ Beskyttelsesbeklædning som delvis beskyttelse yder kun beskyttelse for den del af kroppen, der rent faktisk er dækket.
- ▶ Beskyttelsestøj skal kombineres med yderligere personligt beskyttelsesudstyr, der er egnet til at beskytte de dele af kroppen, som ikke er dækkede, og er passende til den respektive anvendelse i fareområdet.
- ▶ For at mindske varmetress på grund af beskyttelsestøj til engangsbrug, skal man have passende undertøj på og sørge for egnet udluftningsudstyr.

3.2. BESTEMMELESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskyttelse mod faste, flyvende partikler, samt mindre farlige kemikalier, sprøjtetåge, sprøjtetvand og smitstoffer. Egnet til arbejde på byggepladser, lakeringsarbejde, fjernelse af asbest, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejde inden for industri, arbejde i den farmaceutiske eller veterinære sektor samt landbrugsarbejde. Skal bæres uden på ens beklædning. Vælg den passende størrelse. Der må ikke foretages ændringer af beskyttelsestøjet. Beskyttelseseffekten opnås kun, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Skal bortskaffes efter anvendelse.

3.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod mekaniske og termiske farer. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Må ikke bruges ved direkte kontakt med svær olie og letantændelige væsker. Undgå ophobning af væsker på beskyttelsestøjet. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

4. Forklaring af piktogrammer



EN 13034-1:2005+A1:2009
Type 6: Begrænset beskyttelse mod let sprøjtetåge og flydende kemikalier



EN 14126:2003+AC:2004
Beskyttelsestøj mod smitstoffer (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Beskyttelsestøj - elektrostatiske egenskaber

EN ISO 13688:2013
Beskyttelsestøj - generelle krav

EN 14325:2018

Beskyttelsesbeklædning mod kemikalier

5. Rengøring

Må ikke rengøres. Skal bortskaffes efter én enkelt anvendelse.

Ingen vask	Må ikke stryges	Må ikke bruges	Må ikke renses kemisk	Må ikke tørres i tørretumbler	Brandfarlige materialer

6. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares ved temperaturer mellem -20°C og +25°C og en relativ luftfugtighed på maks. 80%. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

7. Udløbsdato

Beskyttelsestøj til engangsbrug skal bortskaffes efter det er blevet brugt én gang og 5 år efter dets fremstillingsdato.

8. Bortskaffelse

Beskyttelsestøj til engangsbrug skal bortskaffes ved beskadigelse, kontamination eller stærk tilsmudsning. Efter kontakt med kemikalier skal det bortskaffes i henhold til anvisningerne fra fabrikanten af kemikalierne.

9. Certificering

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret af: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italien • Notified Body number: 0624



0624 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Tuotekuvaus

Polypropeenista ja polyeteenistä valmistettu antistaattinen kertakäyttöinen käsivarsisuoja, jossa on joustava reuna ranteessa ja käsivarressa, saumattu, tyyppi 6B, neliömassa 65 g/m². Koko: 45x22 cm.

3. Turvallisuus

3.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Sähköstaattinen varaus

Vakavan loukkaantumisen vaara vaurioituneen, voimakkaasti likaantuneen tai väärin käytetyn sähköstaattisen suojavaatetuksen vuoksi.

- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavia suojavaatteita ei saa avata tai riisu suyttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tai syttyviä tai räjähdysalttiita aineita käsiteltäessä.
- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavat suojavaatteet on tarkoitettu käytettäväksi alueilla 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), joilla räjähdyskelpoisen ilmaseoksen vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ.
- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavia suojavaatteita ei saa käyttää hapella rikastetuissa tiloissa tai alueella 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman vastaavan turvallisuusasiantuntijan etukäteen antamaa hyväksyntää.
- ▶ Kuluminen, pesu ja mahdollinen kontaminaatio voivat heikentää staattiselta sähköltä suojaavien suojavaatteiden staattisen sähkön suojavaikutusta.
- ▶ Staattiselta sähköltä suojaavia suojavaatteita on käytettävä niin, että ne peittävät pysyvästi kaikki yhteensopimattomat materiaalit normaalin käytön aikana (myös liikuttaessa).



Rajoitettu suojavaikutus

Vaurioituneesta, kontaminoituneesta, voimakkaasti likaantuneesta tai väärin käytetystä suojavaatteesta aiheutuva loukkaantumisvaara.

- ▶ Valitse suojavaatteen sopiva koko.
- ▶ Tarkista ennen jokaista käyttöä silmämääräisesti, onko suojavaatteessa vikoja.
- ▶ Tarkista, että vetoketjut ja saumat ovat ehjät.
- ▶ Hävitä kertakäyttöinen suojavaate yhden käytön jälkeen.
- ▶ Jos suojavaate vioittuu, poistu työskentelypaikalta välittömästi, älä riisu suojavaatetta vaara-alueella.
- ▶ Älä käytä suojavaatetta töissä, joihin liittyy suuria mekaanisia vaaroja kuten esimerkiksi hankauksen tai viiltojen vaara.
- ▶ Vältä nesteen kerääntymistä suojavaatteen pinnalle.
- ▶ Älä altista syttyvää suojavaatetta suoralle kosketukselle liekkien, kipinöiden sekä raskaan polttoöljyn ja helposti syttyvien nesteiden kanssa.
- ▶ Osittain suojaavat suojavaatteet suojaavat vain kehon osia, jotka ne todellisuudessa peittävät.
- ▶ Käytä suojavaatteen kanssa muita vaara-alueella käytettäväksi soveltuvia henkilönsuojaimia, jotka suojaavat suojavaatteen peittämättä jättämät kehonosat.
- ▶ Voit vähentää kertakäyttöisten suojavaatteiden aiheuttamaa lämpörasitusta käyttämällä sopivia alusvaatteita ja asianmukaisia ilmanvaihtolaitteita.

3.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaus kiinteiltä ilmassa kulkeutuvilta hiukkasilta sekä vähemmän vaarallisilta kemikaaleilta, ruiskutussumulta, roiskevedeltä ja taudinaiheuttajilta. Soveltuu työskentelyyn rakennustyömaalla, maalaustöihin, asbestin poistamiseen, teollisuuden huolto- ja kunnossapitotöihin, työskentelyyn lääketeollisuuden alalla, eläinlääkintäalalla ja maataloudessa. Käytä vaatteiden päällä. Valitse sopiva vaatekoko. Älä tee suojavaatteisiin muutoksia. Suojausvaikutus vain, kun suojattava keho on kokonaan peitossa. Hävitä käytön jälkeen.

3.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Ei suojaa mekaanisilta ja lämpövaaroilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Älä käytä suorassa kosketuksessa raskaan polttoöljyn ja helposti syttyvien nesteiden kanssa. Vältä nesteen kerääntymistä suojavaatteen pinnalle. Suojausvaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

4. Piktogrammien selitys

	EN 13034-1:2005+A1:2009 Tyyppi 6: Rajoitettu suojaus kevyttä ruiskutussumua ja nestemäisiä kemikaaleja vastaan
	EN 14126:2003+AC:2004 Suojausvaikutus infektioita vastaan (tyyppi 3-4B, 5B, 6B)
	EN 1149-5-1:2018 Suojausvaikutus. Sähköstaattiset ominaisuudet
	EN ISO 13688:2013 Suojausvaikutus. Yleiset vaatimukset
	EN 14325:2018 Suojausvaikutus kemikaaleja vastaan

5. Puhdistus

Älä puhdista. Hävitä yhden käytön jälkeen.

Pesu kielletty	Silytys kielletty	Valkaisu kielletty	Kemiallinen pesu kielletty	Rumpukuivaus kielletty	Syttyviä materiaaleja

6. Säilytys

Suojaaj alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Varastoi -20...+25 °C:n lämpötilassa ja alle 80%:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

7. Viimeinen käyttöajankohta

Kertakäyttöiset suojavaatteet on hävitettävä yhden käyttökerran jälkeen ja kun valmistuspäivästä on kulunut viisi vuotta.

8. Hävittäminen

Hävitä kertakäyttöiset suojavaatteet, jos ne ovat vaurioituneet, saastuneet tai likaantuneet. Noudata hävittämisessä kemikaalien valmistajan antamia hävitysohjeita, jos tuote on ollut kosketuksissa kemikaaleihin.

9. Sertifiointi

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Riskiluokka III. Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut taho: Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Description du produit

Manchette jetable antistatique en polypropylène et polyéthylène avec bord élastique au poignet et au bras, confectionnée avec des coutures surjetées, type 6B, grammage 65 g/m². Taille : 45x22 cm.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Charge électrostatique

Blessures graves causées par des vêtements de protection électrostatiques endommagés, fortement souillés ou portés de manière inadéquate.

- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être ouverts ni retirés dans une atmosphère inflammable ou explosive ou en cas de manipulation de substances inflammables ou explosives.
- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont prévus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]), dans lesquelles l'énergie minimale d'inflammation de toute atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ.
- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne peuvent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène ou dans la zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité compétent.
- ▶ Les performances de dissipation électrostatique des vêtements de protection à dissipation électrostatique peuvent être affectées par l'usure, le lavage et une éventuelle contamination.
- ▶ Les vêtements de protection à dissipation électrostatique doivent être portés de manière à couvrir de façon permanente tous les matériaux non conformes lors d'une utilisation normale (y compris les mouvements de flexion).

⚠ ATTENTION

Effet protecteur limité

Risque de blessure si le vêtement de protection est endommagé, contaminé, fortement souillé ou porté de manière inadéquate.

- ▶ Choisir la taille adéquate du vêtement de protection.
- ▶ Avant toute utilisation, vérifier visuellement la présence de dommages éventuels sur la partie extérieure du vêtement.
- ▶ Vérifier l'étanchéité du système de fermeture éclair ou des coutures.
- ▶ Mettre au rebut le vêtement de protection jetable après usage unique.
- ▶ Si le vêtement de protection est endommagé, quitter immédiatement le poste de travail et éviter de retirer le vêtement de protection dans la zone de danger.
- ▶ Ne pas utiliser le vêtement de protection dans le cadre de travaux impliquant des risques mécaniques élevés, comme le risque de coupure et d'abrasion.
- ▶ Éviter l'accumulation de liquides sur le vêtement de protection.
- ▶ Ne pas utiliser le vêtement de protection inflammable en contact direct avec des flammes, des étincelles ainsi que du pétrole brut et des liquides facilement inflammables.
- ▶ En tant que protection partielle, le vêtement de protection ne protège que la partie du corps effectivement recouverte.
- ▶ Combiner le vêtement avec un autre équipement de protection individuelle adapté à la protection des parties du corps non recouvertes, en fonction de la zone de danger concernée.
- ▶ Pour réduire le stress thermique lié aux vêtements de protection jetables, porter des sous-vêtements adaptés et prévoir des équipements de ventilation adéquats.

3.2. UTILISATION NORMALE

Protection contre les particules solides en suspension dans l'air, les produits chimiques moins dangereux, les brouillards, les projections d'eau et les agents infectieux. Convient pour les travaux de construction et de peinture, le désamiantage, les opérations d'entretien et de maintenance dans l'industrie, les travaux dans le domaine pharmaceutique ou vétérinaire, ainsi que pour les travaux agricoles. A porter sur les vêtements. Choisir la taille adéquate. Ne pas modifier le vêtement de protection. Protection uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Mettre au rebut après utilisation.

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Aucune protection contre les risques mécaniques et thermiques. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. Ne pas utiliser en cas de contact direct avec du pétrole brut et des liquides facilement inflammables. Éviter l'accumulation de liquides sur le vêtement de protection. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

4. Explication des pictogrammes



EN 13034-1:2005+A1:2009
Type 6 : protection limitée contre les brouillards légers et les produits chimiques liquides



EN 14126:2003+AC:2004
Vêtements de protection contre les agents infectieux (Types 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Vêtements de protection - Propriétés électrostatiques

EN ISO 13688:2013
Vêtements de protection - Exigences générales

EN 14325:2018
Vêtements de protection contre les produits chimiques

5. Nettoyage

Ne pas nettoyer. Mettre au rebut après usage unique.

Ne pas laver	Ne pas repasser	Ne pas blanchir	Ne pas nettoyer à sec	Ne pas mettre au séchoir	Matériaux inflammables

6. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à une température comprise entre -20 et +25 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

7. Durée de vie

Mettre au rebut le vêtement de protection jetable après usage unique, et 5 ans après la date de fabrication.

8. Mise au rebut

Mettre au rebut les vêtements de protection jetables s'ils sont endommagés, contaminés ou fortement souillés. Mettre au rebut après un contact avec des produits chimiques, conformément aux instructions de mise au rebut du fabricant de ces produits.

9. Certification

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Catégorie de risque III. Contrôle et certification par : Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

CE 0624 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Descrizione del prodotto

Manicotto antistatico monouso in polipropilene e polietilene con bordo elastico su polso e braccio e cuciture rifinite, modello 6B, grammatura 65 g/m². Misura: 45 x 22 cm.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Carica elettrostatica

Lesioni gravi provocate a causa di abbigliamento di protezione elettrostatico danneggiato, molto sporco o indossato in modo errato.

- ▶ Non aprire o rimuovere l'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche in ambienti con atmosfera infiammabile o esplosiva oppure durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive.
- ▶ L'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche è concepito per essere indossato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedi EN 60079-10-1 [7] ed EN 60079-10-2 [8]), dove l'energia minima di accensione di ogni atmosfera esplosiva supera gli 0,016 mJ.
- ▶ Non usare l'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche in atmosfere ricche di ossigeno o nella zona 0 (vedi EN 60079-10-1 [7]) senza la previa autorizzazione dell'ingegnere addetto alla sicurezza.
- ▶ Le caratteristiche statiche dissipative dell'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche possono essere compromesse dall'usura, dal lavaggio o da una possibile contaminazione.
- ▶ Indossare l'abbigliamento di protezione con proprietà antistatiche in maniera tale che possa garantire una copertura nel tempo di tutti i materiali non conformi durante il normale utilizzo (anche quando si eseguono piegamenti).

⚠ ATTENZIONE

Effetto protettivo limitato

Pericolo di lesioni dovuto ad abbigliamento di protezione danneggiato, contaminato, molto sporco o indossato in modo errato.

- ▶ Scegliere la taglia adatta dell'abbigliamento di protezione.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione visiva esterna per verificare l'eventuale presenza di danni.
- ▶ Controllare che il sistema di chiusura lampo o le cuciture non presentino difetti di tenuta.
- ▶ Smaltire l'abbigliamento di protezione monouso dopo ogni singolo utilizzo.
- ▶ In caso di danni all'abbigliamento di protezione, abbandonare immediatamente il posto di lavoro. Non togliere l'abbigliamento di protezione nell'area di pericolo.
- ▶ Non utilizzare l'abbigliamento di protezione durante i lavori con elevati pericoli meccanici (ad es. abrasioni e tagli).
- ▶ Evitare accumuli di liquidi sull'abbigliamento di protezione.
- ▶ Non utilizzare l'abbigliamento di protezione infiammabile a diretto contatto con fiamme, scintille, olio pesante e liquidi facilmente infiammabili.
- ▶ L'abbigliamento protettivo con protezione parziale protegge solo la parte del corpo che è effettivamente coperta.
- ▶ Combinare l'abbigliamento di protezione con altri dispositivi di protezione individuali, adeguati all'impiego nell'area di pericolo e adatti per la protezione delle parti del corpo scoperte.
- ▶ Per ridurre lo stress termico dovuto all'abbigliamento di protezione monouso, indossare biancheria intima adatta e dotarsi di apparecchi di ventilazione adatti.

3.2. USO PREVISTO

Protegge dalle particelle solide disperse nell'aria, agenti chimici lievemente pericolosi, nebulizzazioni, schizzi d'acqua e agenti patogeni. Adatto per lavori di costruzione, verniciatura, rimozione di amianto, manutenzioni e riparazioni in ambito industriale, operazioni nel settore farmaceutico o veterinario e lavori forestali. Indossare sopra il proprio abbigliamento. Scegliere la grandezza della confezione adatta. Non apportare modifiche all'abbigliamento di protezione. Garantisce un effetto protettivo solo se l'area del corpo da proteggere è completamente coperta. Smaltire dopo l'utilizzo.

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non protegge da eventuali pericoli meccanici e termici. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. Non utilizzare in caso di contatto diretto con olio pesante e liquidi facilmente infiammabili. Evitare accumuli di liquidi sull'abbigliamento di protezione. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

4. Spiegazione dei pittogrammi



EN 13034-1:2005+A1:2009
Modello 6: Protezione limitata contro leggerezze nebulizzazioni e agenti chimici liquidi



EN 14126:2003+AC:2004
Abbigliamento di protezione contro agenti infettanti (modello 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Abbigliamento di protezione - Proprietà elettrostatiche

EN ISO 13688:2013
Abbigliamento di protezione - Requisiti generali

EN 14325:2018
Abbigliamento di protezione contro agenti chimici

5. Pulizia

Non pulire. Smaltire dopo un singolo utilizzo.

Non lavare.	Non stirare.	Non candeggiare.	Non lavare in modo chimico.	Non asciugare in asciugatrice.	Materiali infiammabili

6. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra -20 °C e +25 °C e con un'umidità relativa inferiore al 80%. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

7. Scadenza

Smaltire l'abbigliamento di protezione monouso dopo ogni singolo utilizzo oppure una volta trascorsi 5 anni dopo la data di produzione.

8. Smaltimento

Smaltire l'abbigliamento di protezione monouso in caso di danni, contaminazione o sporco intenso. Dopo il contatto con gli agenti chimici, smaltire secondo le istruzioni di smaltimento del relativo produttore chimico.

9. Certificazione

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Categoria di rischio III. Colaudato e certificato da: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

CE 0624 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Opis proizvoda

Jednokratna antistatička zaštita za rukave od polipropilena i polietilena s elastičnim rubovima na zglobovima i rukama, proizvedena s obrađenim šavovima, tip 6B, gramature 65 g/m². Veličina: 45x22 cm.

3. Sigurnost

3.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Elektrostatički naboj

Oštećena, jako zaprljana ili nepravilno nošena elektrostatička zaštitna odjeća može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj ne smije se otvarati niti skidati dok se osoba nalazi u zapaljivoj ili eksplozivnoj atmosferi ili dok rukuje zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj namijenjena je za upotrebu u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), u kojima minimalna energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0,016 mJ.
- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj ne smije se koristiti u atmosferama obogaćenim kisikom ili u zoni 0 (vidi EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog pristanka odgovornog inženjera za sigurnost.
- ▶ Na učinkovitost zaštitne odjeće koja odvodi elektrostatički naboj može utjecati trošenje, pranje i moguća kontaminacija.
- ▶ Zaštitna odjeća koja odvodi elektrostatički naboj mora se nositi na takav način da trajno pokriva sve nesukladne materijale tijekom normalne upotrebe (uključujući pokrete savijanja).

OPREZ

Ograničena zaštita

Opasnost od ozljeda zbog oštećene, onečišćene, jako zaprljane ili nepravilno nošene zaštitne odjeće.

- ▶ Odaberite odgovarajuću veličinu zaštitne odjeće.
- ▶ Pregledajte je li zaštitna odjeća oštećena prije svake uporabe.
- ▶ Provjerite patentni zatvarač i šavove.
- ▶ Jednokratnu zaštitnu odjeću odložite na otpad nakon jednokratne upotrebe.
- ▶ Ako je zaštitna odjeća oštećena, odmah napustite radno mjesto, ne skidajte zaštitnu odjeću u opasnom području.
- ▶ Ne koristite zaštitnu odjeću kad radite s velikim mehaničkim opasnostima, kao što su rizik od abrazije i posjekotina.
- ▶ Izbjegavajte nakupljanje tekućine na zaštitnoj odjeći.
- ▶ Ne upotrebljavajte zapaljivu zaštitnu odjeću u izravnom kontaktu s plamenom, iskrama, teškim loživim uljem i lako zapaljivim tekućinama.
- ▶ Zaštitna odjeća kao djelomična zaštita nudi zaštitu samo onog dijela tijela koji je stvarno pokriven.
- ▶ Kombinirajte zaštitnu odjeću s drugom osobnom zaštitnom opremom prikladnom za odgovarajuću uporabu u opasnom području, koja je namijenjena za zaštitu nepokrivenih dijelova tijela.
- ▶ Za smanjenje toplinskog stresa korištenjem jednokratne zaštitne odjeće, nositi odgovarajuće donje rublje i osigurati odgovarajuću opremu za ventilaciju.

3.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Zaštita od čvrstih, letećih čestica i niskorizičnih kemikalija, spreja, prskajuće vode i infektivnih agenasa. Pogodno za građevinske radove, za farbanje, uklanjanje azbesta, za održavanje i popravke u industriji, za rad u farmaceutskom ili veterinarskom sektoru kao i za poljoprivredne radove. Nositi preko odjeće. Odaberite odgovarajuću veličinu odjeće. Nemojte modificirati zaštitnu odjeću. Zaštitni učinak samo pri potpunom pokrivenosti tijela. Odložite na otpad nakon upotrebe.

3.3. NEPROPISNA UPOTREBA

Ne štiti od mehaničkih i toplinskih opasnosti. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Ne koristiti u izravnom kontaktu s teškim loživim uljem i lako zapaljivim tekućinama. Izbjegavajte nakupljanje tekućine na zaštitnoj odjeći. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

4. Objašnjenje piktograma



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tip 6: Ograničena zaštita od lakog spreja i tekućih kemikalija



EN 14126:2003+AC:2004
Zaštitna odjeća protiv zaraznih sredstava (tip 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Zaštitna odjeća – elektrostatička svojstva

EN ISO 13688:2013
Zaštitna odjeća - opći zahtjevi

EN 14325:2018
Zaštitna odjeća protiv kemikalija

5. Čišćenje

Nemojte čistiti. Odložite na otpad nakon jednokratne upotrebe.

Ne prati	Ne glačati	Ne izbjeljivati	Zabrana čišćenja kemikalijama	Ne sušiti u sušilici	Zapaljivi materijali
					

6. Skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Spremite ih na temperaturi između -20°C i +25°C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 80%. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

7. Vijek trajanja

Odložite jednokratnu zaštitnu odjeću nakon jednokratne uporabe i 5 godina od datuma proizvodnje.

8. Odlaganje u otpad

Baciti jednokratnu zaštitnu odjeću ako je oštećena, onečišćena ili jako zaprljana. Nakon kontakta s kemikalijama odložite u skladu s uputama proizvođača kemikalija.

9. Certificiranje

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Kategorija rizika III. Provjeru i certificiranje proveo: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italija • Notified Body number: 0624

 0624 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Productbeschrijving

Antistatische wegwerphandschoen van polypropyleen en polyethyleen met elastische rand aan de pols en arm, vervaardigd met gezoomde naden, type 6B, gewicht 65 g/m². Maat: 45x22 cm.

3. Veiligheid

3.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Elektrostatische oplading

Zwaar letsel door beschadigde, sterk vervuilde of verkeerd gedragen elektrostatische beschermende kleding.

- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding mag niet geopend of verwijderd worden terwijl je in een brandbare of explosieve atmosfeer bevindt, of als je met brandbare of explosieve stoffen omgaat.
- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding is voor het dragen in de zonen 1, 2, 20, 21 en 22 bedoeld (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waarin de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet kleiner dan 0,016 mJ is.
- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding mag niet zonder voorafgaande toestemming van de bevoegde veiligheidsingenieur in met zuurstof verrijkte atmosferen of in zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) worden gebruikt.
- ▶ Het elektrostatisch geleidende vermogen van de elektrostatisch geleidende beschermende kleding kan nadelig worden beïnvloed door slijtage, wassen of een eventuele contaminatie.
- ▶ Elektrostatisch geleidende beschermende kleding moet zo worden gedragen dat deze bij normaal gebruik (met inbegrip van buigbewegingen) alle niet-conforme materialen permanent bedekt.

⚠ VOORZICHTIG

Beperkte beschermende werking

Gevaar voor letsel door beschadigde, gecontamineerde, sterk vervuilde of verkeerd gedragen beschermende kleding.

- ▶ De juiste maat van de beschermende kleding kiezen.
- ▶ Vóór elk gebruik visuele controle aan de buitenzijde op beschadiging van de beschermende kleding.
- ▶ Ritssluitingssysteem of naden op ondiepten controleren.
- ▶ Beschermende wegwerpkleding na eenmalig gebruik afvoeren.
- ▶ Bij beschadiging van de beschermende kleding de werkplek meteen verlaten, beschermende kleding niet in de gevarenzone uittrekken.
- ▶ Bij werkzaamheden met grote mechanische gevaren zoals schuur- en snijgevaar, beschermende kleding niet gebruiken.
- ▶ Vloeistofophopingen op beschermende kleding vermijden.
- ▶ Brandbare beschermende kleding niet gebruiken bij direct contact met vlammen, vonken en zware olie en licht ontvlambare vloeistoffen.
- ▶ Beschermende kleding als gedeeltelijke bescherming biedt alleen bescherming voor het deel van het lichaam dat daadwerkelijk bedekt is.
- ▶ Beschermende kleding met verdere persoonlijke beschermingsmiddelen passend bij het betreffende gebruik in de gevarenzone combineren, die geschikt zijn voor de bescherming van de onbedekte lichaamsdelen.
- ▶ Ter vermindering van hittestress door de beschermende wegwerpkleding, geschikt ondergoed dragen en voor geschikte ventilatieapparaten zorgen.

3.2. BEOOGD GEBRUIK

Bescherming tegen vaste, vliegende deeltjes en tegen minder gevaarlijke chemicaliën, sproeinevel, spatwater en ziekteverwekkers. Geschikt voor werkzaamheden in de bouw, voor lakwerkzaamheden, voor asbestverwijdering, voor onderhoudswerkzaamheden in de industrie, werkzaamheden op farmaceutisch of veterinair gebied en voor werkzaamheden in de landbouw. Over de kleding dragen. De juiste confectiemaat kiezen. Beschermende kleding niet aanpassen. Beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen lichaam. Na gebruik weggooien.

3.3. ONJUIST GEBRUIK

Beschermt niet tegen mechanische en thermische gevaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. Niet gebruiken bij direct contact met zware olie en licht ontvlambare vloeistoffen. Vloeistofophopingen op beschermende kleding vermijden. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

4. Verklaringen van de pictogrammen



EN 13034-1:2005+A1:2009

Type 6: Beperkte bescherming tegen lichte sproeinevel en vloeibare chemicaliën



EN 14126:2003+AC:2004

Beschermende kleding tegen besmettelijke agentia (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Beschermende kleding - Elektrostatische eigenschappen

EN ISO 13688:2013

Beschermende kleding - Algemene eisen

EN 14325:2018

Beschermende kleding tegen chemicaliën

5. Reiniging

Niet reinigen. Na eenmalig gebruik weggooien.

Niet wassen	Niet strijken	Niet bleken	Niet chemisch reinigen	Niet in de droger drogen	Brandbare materialen

6. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen -20 °C en +25 °C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80% opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

7. Houdbaarheidsduur

Beschermende wegwerpkleding na eenmalig gebruik en 5 jaar na productiedatum afvoeren.

8. Afvoer

Beschermende wegwerpkleding bij beschadiging, contaminatie of sterke vervuiling afvoeren. Na contact met chemicaliën conform afvoeraanwijzing van de chemicaliën-fabrikant afvoeren.

9. Certificering

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Risicocategorie III. Getest en gecertificeerd door: Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Produktbeskrivelse

Antistatisk armmansjett til engangsbruk av polypropylen og polyetylen med elastisk kant ved håndledd og arm, produsert med rene sømmer, type 6B, vekt 65 g/m². Størrelse: 45x22 cm.

3. Sikkerhet

3.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



ADVARSEL

Elektrostatisk oppladning

Alvorlige personskader på grunn av skadde, svært skitne eller feil brukte elektrostatiske verneklær.

- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke åpnes eller fjernes mens man befinner seg i brannfarlig eller eksplosiv atmosfære eller håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer.
- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær er beregnet på bruk i sone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), der minste tennenergi til enhver eksplosiv atmosfære ikke må være mindre enn 0,016 mJ.
- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke brukes uten samtykke fra ansvarlig sikkerhetsingeniør på forhånd i atmosfære anriket med oksygen eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Den elektrostatisk avledende effekten til elektrostatisk avledende verneklær kan bli redusert gjennom slitasje, vask og mulig kontaminasjon.
- ▶ Elektrostatisk avledende verneklær må brukes slik at de ved normal bruk (herunder bevegelser ved bøyning) dekker til alle ikke-konforme materialer.



FORSIKTIG

Begrenset verneeffekt

Fare for personskader på grunn av skadde, kontaminerte, svært skitne eller feil brukte verneklær.

- ▶ Velg verneklær i passende størrelse.
- ▶ Utfør før hver bruk en visuell kontroll av om det finnes skader på verneklærne.
- ▶ Kontroller om det finnes utette steder i glidelåssystemet eller sømmene.
- ▶ Verneklær til engangsbruk skal kasseres etter én gangs bruk.
- ▶ Ved skader på verneklær skal arbeidsplassen forlates omgående; ikke ta av deg verneklærne i faresonen.
- ▶ Ikke bruk verneklærne ved arbeider med høy mekanisk risiko, f.eks. fare for rifter og kutt.
- ▶ Unngå oppsamling av væske på verneklær.
- ▶ Ikke bruk brennbare verneklær ved direkte kontakt med flammer, gnister samt tungolje og lett antennelige væsker.
- ▶ Verneklær som delvis beskyttelse beskytter bare den delen av kroppen som faktisk er tildekket.
- ▶ Kombiner verneklær med annet personlig verneutstyr som passer til det aktuelle arbeidet som skal utføres i faresonen, og som er egnet til å beskytte ikke tildekkede kroppsdeler.
- ▶ For å redusere varmebelastning på grunn av verneklær til engangsbruk bør det brukes egnet undertøy og sørges for egnede ventilatorer.

3.2. KORREKT BRUK

Beskyttelse mot faste, flyvende partikler samt mindre farlige kjemikalier, sprøytetåke, vannsprut og infeksjose patogener. Egnet for arbeider i byggenæring, lakking, fjerning av asbest, for arbeider med vedlikehold og reparasjoner innen industrien, arbeider innen farmasi- eller veterinærsektoren, samt for arbeider i jordbruket. Brukes over klær. Velg passende konfeksjonsstørrelse. Det skal ikke utføres endringer på verneklær. Beskyttende effekt oppnås bare når kroppen som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Kastes etter bruk.

3.3. IKKE-KORREKT BRUK

Beskytter ikke mot mekaniske og termiske farer. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Skal ikke brukes ved direkte kontakt med tungolje og lett antennelige væsker. Unngå oppsamling av væske på verneklær. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

4. Forklaring av piktogrammene



EN 13034-1:2005+A1:2009
Type 6: Begrenset beskyttelse mot lett sprøytetåke og flytende kjemikalier



EN 14126:2003+AC:2004
Verneklær mot infeksjose patogener (type 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Verneklær - elektrostatiske egenskaper

EN ISO 13688:2013
Verneklær - Generelle krav

EN 14325:2018
Verneklær mot kjemikalier

5. Rengjøring

Skal ikke rengjøres. Skal kasseres etter én gangs bruk.

Skal ikke vaskes	Skal ikke strykes	Skal ikke blekes	Ingen kjemisk rengjøring	Skal ikke tørkes i tørketrommel	Brennbare materialer

6. Lagring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagre ved temperaturer mellom -20°C og +25°C og ved en relativ luftfuktighet på 80%. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.

7. Utløpstid

Verneklær til engangsbruk skal kasseres etter én gangs bruk og 5 år etter produksjonsdato.

8. Avfallsbehandling

Verneklær til engangsbruk skal kasseres ved skade, kontaminasjon eller sterk tilsmussing. Etter kontakt med kjemikalier skal den avfallsbehandles i samsvar med merknaden om avfallsbehandling fra kjemikalieprodusenten.

9. Sertifisering

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Risikokategori III. Testet og sertifisert av: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italia • Notified Body number: 0624



0624 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Opis produktu

Antystatyczny jednorazowy narękawnik z polipropylenu i polietylenu z elastycznymi ściągaczami na przegubie dłoni i ramieniu, szwy wykończone ściągaczem owerlokowym, typ 6B, gramatura 65 g/m². Rozmiar: 45 x 22 cm.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE

Ładunki elektrostatyczne

Ciężkie obrażenia ciała w wyniku noszenia uszkodzonej, silnie zabrudzonej lub nieprawidłowo założonej elektrostatycznej odzieży ochronnej.

- ▶ Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno otwierać ani zdejmować w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas pracy z materiałami palnymi lub wybuchowymi.
- ▶ Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 [7] oraz EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu poszczególnych atmosfer wybuchowych wynosi co najmniej 0,016 mJ.
- ▶ Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne nie wolno stosować bez uprzedniej zgody właściwego inżyniera bezpieczeństwa w atmosferach wzbogaconych w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Właściwości rozpraszające ładunki elektrostatyczne odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne mogą ulec zmniejszeniu wskutek zużycia, prania i ewentualnego zanieczyszczenia.
- ▶ Odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby przy normalnym użytkowaniu (włącznie z ruchami zginającymi) trwale zakrywała wszystkie materiały niespełniające wymogów.



PRZESTROGA

Ograniczone działanie ochronne

Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku noszenia uszkodzonej, zanieczyszczonej, silnie zabrudzonej lub nieprawidłowo założonej odzieży ochronnej.

- ▶ Wybrać odpowiedni rozmiar odzieży ochronnej.
- ▶ Przed każdym użyciem należy przeprowadzić zewnętrzną kontrolę wzrokową pod kątem uszkodzeń odzieży ochronnej.
- ▶ Sprawdzić system zamków błyskawicznych lub szwy pod kątem nieszczelności.
- ▶ Jednorazową odzież ochronną należy zutylizować po jednokrotnym użyciu.
- ▶ W przypadku uszkodzenia odzieży ochronnej należy natychmiast opuścić miejsce pracy, nie zdejmować odzieży ochronnej w strefie zagrożenia.
- ▶ Nie używać odzieży ochronnej podczas wykonywania prac, które wiążą się z dużymi zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak niebezpieczeństwo ścierania i przecięcia.
- ▶ Unikać gromadzenia się cieczy na odzieży ochronnej.
- ▶ Nie używać palnej odzieży ochronnej w bezpośrednim kontakcie z płomieniami, iskrami, ciężkim olejem ani wysoce łatwopalnymi cieczami.
- ▶ Odzież ochronna stanowi ochronę częściową i chroni tylko tę część ciała, która jest faktycznie zakryta.
- ▶ Odzież ochronną należy łączyć z innymi środkami ochrony indywidualnej, odpowiednimi do danego zastosowania w strefie zagrożenia i odpowiednimi do ochrony nieosłoniętych części ciała.
- ▶ Aby zmniejszyć stres spowodowany gromadzeniem się ciepła pod jednorazową odzieżą ochronną, należy nosić odpowiednią bieliznę i zapewnić odpowiedni sprzęt wentylacyjny.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ochrona przed unoszącymi się w powietrzu cząstkami stałymi, mniej niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, mgłą rozpryskową, bryzgającą wodą i patogenami. Można stosować do prac budowlanych, do prac malarskich, przy usuwaniu azbestu, do prac konserwacyjnych i naprawczych w przemyśle, do prac w branży farmaceutycznej lub weterynaryjnej, a także do prac w rolnictwie. Zakładać na odzież. Wybrać odpowiedni rozmiar. Nie modyfikować odzieży ochronnej. Skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego ciała. Zutylizować po użyciu.

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie chroni przed zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Nie używać w bezpośrednim kontakcie z ciężkim olejem opałowym i wysoce łatwopalnymi cieczami. Unikać gromadzenia się cieczy na odzieży ochronnej. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

4. Objasnienie piktogramów



EN 13034-1:2005+A1:2009

Typ 6: Ograniczona ochrona przed lekką mgłą rozpryskową i płynnymi substancjami chemicznymi



EN 14126:2003+AC:2004

Odzież chroniąca przed patogenami (typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Odzież ochronna – Właściwości elektrostatyczne

EN ISO 13688:2013

Odzież ochronna – Wymagania ogólne

EN 14325:2018

Odzież chroniąca przed chemikaliami

5. Czyszczenie

Nie czyścić. Zutylizować po jednorazowym użyciu.

Nie prać	Nie prasować	Nie używać wybielacza	Nie czyścić chemicznie	Nie suszyć w suszarce	Materiały łatwopalne

6. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. W temperaturze od -20°C do +25°C przy wilgotności względnej poniżej 80%. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

7. Czas przydatności do użytku

Jednorazową odzież ochronną należy zutylizować po jednokrotnym użyciu i po 5 latach od daty produkcji.

8. Utylizacja

Jednorazową odzież ochronną należy zutylizować w przypadku uszkodzenia, zanieczyszczenia lub silnego zabrudzenia. Po kontakcie z chemikaliami utylizować zgodnie z instrukcją utylizacji producenta chemikaliów.

9. Certyfikacja

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący: Centro Tessile Consoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Descrição do produto

Manga descartável antiestática de polipropileno e polietileno com rebordo elástico no pulso e braço, produzida com costuras limpas, tipo 6B, gramagem 65 g/m². Tamanho: 45x22 cm.

3. Segurança

3.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Carga eletrostática

Ferimentos graves devido ao vestuário de proteção eletrostático danificado, muito sujo ou usado incorretamente.

- ▶ O vestuário de proteção com descarga eletrostática não pode ser aberto ou retirado, enquanto se estiver numa atmosfera inflamável ou explosiva ou forem manuseadas substâncias inflamáveis ou explosivas.
- ▶ O vestuário de proteção com descarga eletrostática destina-se a ser usado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) onde a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera potencialmente explosiva não seja inferior a 0,016 mJ.
- ▶ Sem o consentimento prévio do engenheiro de segurança competente, o vestuário de proteção com descarga eletrostática não pode ser usado em atmosferas enriquecidas em oxigénio ou na zona 0 (ver EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ O desgaste, a lavagem e a possível contaminação podem comprometer o desempenho com descarga eletrostática do vestuário de proteção com descarga eletrostática.
- ▶ O vestuário de proteção com descarga eletrostática deverá ser usado de modo a cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo os movimentos de flexão).

⚠ CUIDADO

Efeito protetor limitado

Perigo de ferimentos devido a vestuário de proteção danificado, contaminado, muito sujo ou usado incorretamente.

- ▶ Selecionar um tamanho adequado do vestuário de proteção.
- ▶ Inspeção visual exterior quanto a danos no vestuário de proteção antes de cada utilização.
- ▶ Verificar o sistema do fecho de correr ou as costuras quanto a faltas de estanqueidade.
- ▶ Eliminar o vestuário de proteção descartável após utilização única.
- ▶ Em caso de danos no vestuário de proteção, abandonar o local de trabalho imediatamente; não despir o vestuário de proteção na área de perigo.
- ▶ Não usar o vestuário de proteção em trabalhos com elevados perigos mecânicos, como perigos de abrasão e corte.
- ▶ Evitar as acumulações de líquido no vestuário de proteção.
- ▶ Não empregar o vestuário de proteção inflamável no contacto direto com chamas, faíscas, óleo pesado e líquidos facilmente inflamáveis.
- ▶ O vestuário de proteção como proteção parcial só protege a parte do corpo que fica efetivamente coberta.
- ▶ Combinar o vestuário de proteção com outro equipamento de proteção pessoal que seja adequado à respetiva intervenção na área de perigo e à proteção das partes do corpo descobertas.
- ▶ Para reduzir o sobreaquecimento devido ao vestuário de proteção, usar roupa interior adequada e providenciar aparelhos de ventilação próprios.

3.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Proteção contra partículas sólidas no ar, químicos pouco perigosos, névoas de pulverização, salpicos de água e agentes infecciosos. Adequado para trabalhos nas obras, trabalhos de pintura, a remoção de amianto, trabalhos de manutenção e conservação na indústria, trabalhos na área farmacêutica ou veterinária, bem como para trabalhos na agricultura. Usar sobre o vestuário. Selecionar um tamanho de confeção adequado. Não modificar o vestuário de proteção. O efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa do corpo a ser protegido. Descarte após o uso.

3.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protege contra perigos mecânicos e térmicos. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. Não usar em caso de contacto direto com óleo pesado e líquidos facilmente inflamáveis. Evitar as acumulações de líquido no vestuário de proteção. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

4. Explicação do pictograma



EN 13034-1:2005+A1:2009

Tipo 6: Proteção limitada contra névoa de pulverização ligeira e químicos líquidos



EN 14126:2003+AC:2004

Vestuário de proteção contra agentes infecciosos (tipo 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Vestuário de proteção - Propriedades eletrostáticas

EN ISO 13688:2013

Vestuário de proteção - Requisitos gerais

EN 14325:2018

Vestuário de proteção contra químicos

5. Limpeza

Não limpar. Eliminar após utilização única.

Não lavar	Não passar a ferro	Não branquear	Não limpar a seco	Não secar na máquina	Materiais inflamáveis

6. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre -20 °C e +25 °C e com humidade relativa do ar inferior a 80%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

7. Data de validade

Eliminar o vestuário de proteção descartável após utilização única e 5 anos depois da data de fabrico.

8. Eliminação

Eliminar o vestuário de proteção descartável em caso de danos, contaminação ou forte sujidade. Após o contacto com químicos, eliminar de acordo com as instruções de eliminação do fabricante dos mesmos.

9. Certificação

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco III. Testado e certificado por: Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Descrierea produsului

Manșete pentru brațe de unică folosință, antistatice, din polipropilenă și polietilenă, cu margine elastică la încheietura mâinii și brațe, fabricate cu cusături suprablocate, tip 6B, gramaj 65 g/m². Mărime: 45x22 cm.

3. Siguranță

3.1. INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

⚠️ AVERTISMENT

Încărcare electrostatică

Îmbrăcămintea de protecție electrostatică deteriorată, foarte murdară sau purtată incorect poate duce la răni grave.

- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie deschisă sau îndepărtată în atmosferă inflamabilă sau explozivă sau în timpul manipulării materialelor inflamabile sau explozive.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică este destinată utilizării în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]), în care energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără acordul prealabil al inginerului responsabil pentru siguranță.
- ▶ Performanța disipativă electrostatică a îmbrăcămintei de protecție cu disipare electrostatică poate fi afectată de uzură, spălare și posibilă contaminare.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție cu disipare electrostatică trebuie purtată astfel încât să acopere permanent toate materialele neconforme în timpul utilizării normale (inclusiv mișcările de aplecare).

⚠️ PRECAUȚIE

Asigurați o protecție limitată

Pericol de vătămare ca urmare a folosirii îmbrăcămintei de protecție deteriorate, contaminate, murdărite puternic sau a purtării greșite a acestora.

- ▶ Alegeți mărimea adecvată pentru îmbrăcămintea de protecție.
- ▶ Înainte de orice utilizare, îmbrăcămintea de protecție va fi inspectată vizual la exterior pentru a verifica dacă prezintă deteriorări.
- ▶ Verificați dacă sistemul de închidere cu fermoar și cusăturile prezintă neatenșități.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție de unică folosință va fi eliminată ca deșeu după o singură utilizare.
- ▶ Dacă îmbrăcămintea de protecție de unică folosință s-a deteriorat, părașiți imediat locul de muncă; nu dezbrăcați costumul în medii considerate periculoase.
- ▶ Nu folosiți îmbrăcămintea de protecție la lucrul în medii cu risc ridicat de vătămare prin acțiuni mecanice, de tăiere sau abraziune.
- ▶ Evitați acumularea de lichide pe îmbrăcămintea de protecție.
- ▶ Nu folosiți îmbrăcămintea de protecție care se aprinde ușor dacă aveți contact direct cu flăcările, scântele, păcura sau cu lichidele ușor inflamabile.
- ▶ Când este menită să asigure protecție parțială, îmbrăcămintea de protecție protejează doar acea parte a corpului pe care o acoperă efectiv.
- ▶ Combinați îmbrăcămintea de protecție cu alte echipamente de protecție personală recomandate pentru protejarea părților neacoperite ale corpului în zone cu risc.
- ▶ Pentru a reduce stresul termic dat de utilizarea îmbrăcămintei de protecție de unică folosință, purtați lenjerie de corp adecvată și asigurați echipamentul de ventilație corespunzător.

3.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protecție împotriva particulelor solide, zburătoare, precum și substanțelor chimice cu risc scăzut, spray-urilor, stropirii și agenților infecțioși. Se recomandă pentru lucrări în construcții, de văuire, de îndepărtare a azbestului, de întreținere și de reparații în industrie, în domeniul farmaceutic și în cel veterinar precum și pentru lucrări în agricultură. Se poartă peste haine. Alegeți mărimea potrivită pentru articol. Nu modificați îmbrăcămintea de protecție. Are efect de protecție doar dacă acoperă complet corpul care trebuie protejat. După utilizare eliminați ca deșeu.

3.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor de natură mecanică sau termică. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Evitați contactul direct al costumului cu păcura sau cu lichide ușor inflamabile. Evitați acumularea de lichide pe îmbrăcămintea de protecție. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

4. Explicarea pictogramelor



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tip 6: Protecție limitată împotriva ceții ușoare de pulverizare și a substanțelor chimice lichide



EN 14126:2003+AC:2004
Îmbrăcămintea de protecție împotriva agenților infecțioși (Tip 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Îmbrăcămintea de protecție - Caracteristici electrostatice

EN ISO 13688:2013
Îmbrăcămintea de protecție - Cerințe generale

EN 14325:2018
Îmbrăcămintea de protecție împotriva substanțelor chimice

5. Curățare

Nu curățați. După o singură utilizare eliminați ca deșeu.

Nu se spală	Nu se calcă	Nu se folosește înălbitor	Nu se curăță chimic	Nu se usucă cu uscător	Materiale inflamabile

6. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Se depozitează la temperaturi cuprinse între -20°C și +25°C și la o umiditate relativă a aerului de sub 80%. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

7. Perioadă de valabilitate

Eliminați ca deșeu îmbrăcămintea de protecție de unică folosință după o singură folosire sau după 5 ani de la data fabricației.

8. Eliminarea ca deșeu

Eliminați ca deșeu îmbrăcămintea de protecție de unică folosință dacă este deteriorată, contaminată sau foarte murdară. Eliminați-l ca deșeu după contactul cu substanțe chimice conform indicațiilor de eliminare ale producătorilor substanțelor respective.

9. Certificare

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria a III-a de risc. Verificat și certificat de către: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italia • Notified Body number: 0624



0624 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Produktbeskrivning

Antistatiska skyddsärmor för engångsbruk av polypropen och polyeten med elastisk kant vid handled och arm, med overlocksöm, typ 6B, ytvikt 65 g/m². Storlek: 45 x 22 cm.

3. Säkerhet

3.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



VARNING

Elektrostatisk laddning

Allvarliga personskador på grund av skadade, kraftigt nedsmutsade eller felaktigt använda elektrostatiska skyddskläder.

- Elektrostatiskt ledande skyddskläder får inte öppnas eller tas av när användaren befinner sig i en brandfarlig eller explosiv atmosfär eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva material.
- Elektrostatiskt ledande skyddskläder är avsedda för användning i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]), där minsta antändningsenergi för explosionsfarlig miljö inte är mindre än 0,016 mJ.
- Elektrostatiskt ledande skyddskläder får inte användas i syreberikad atmosfär eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan föregående tillstånd från ansvarig säkerhetsingenjör.
- Den elektrostatiskt ledande förmågan hos elektrostatiskt ledande skyddskläder kan påverkas av slitage, tvätt och eventuell kontaminering.
- Elektrostatiskt ledande skyddskläder måste användas så att de täcker alla icke-konforma material vid normal användning (inklusive när användaren böjer sig).



FÖRSIKTIGHET

Begränsad skyddsverkan

Risk för personskador vid skadad, förorenad, kraftigt nedsmutsad eller felaktigt buren skyddsklädsel.

- Välj passande storlek hos skyddsklädseln.
- Gör före varje användning en utvändig visuell kontroll av att skyddsklädseln inte har några skador.
- Kontrollera att blixtlåssystemet och sömmarna inte är otäta.
- Omhänderta engångsskyddsklädseln efter en enda användning.
- Lämna omedelbart arbetsplatsen om skyddsklädseln skadas. Ta inte av skyddsklädseln inom riskområdet.
- Använd inte skyddsklädseln vid arbete med hög mekanisk risk, t.ex. för skrap- och skärsador.
- Låt inte vätska ansamlas på skyddsklädseln.
- Använd inte en brännbar skyddsklädsel vid direkt kontakt med öppen eld eller gnistor och inte heller med tjockolja eller lättantändliga vätskor.
- Skyddskläder i form av kroppsdelskydd skyddar bara den kroppsdelen som faktiskt är täckt.
- Kombinera skyddsklädseln allt efter den aktuella användningen i riskområdet med ytterligare personlig skyddsutrustning för skydd av ej täckta kroppsdelen.
- För att minska värmebelastningen på grund av skyddskläder för engångsbruk ska lämpliga underkläder och lämplig ventilationsutrustning användas.

3.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar mot fasta kringflygande partiklar samt mindre farliga kemikalier, spraydimmor, vattenstänk och smittämnen. Lämplig för arbeten på byggplats, för lackeringsarbeten, för asbestsanering, för service- och underhållsarbeten inom industri, arbeten inom läkemedels- eller veterinärområdet samt för arbeten inom lantbruk. Bärs utanpå kläderna. Välj rätt konfektionsstorlek. Förändra inte skyddsklädseln. Skyddsverkan uppnås bara om den kroppsdelen som ska skyddas är helt täckt. Omhänderta dem efter användningen.

3.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot elektriska och termiska risker. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Använd inte skyddsklädseln i direkt kontakt med tjockolja och lättantändliga vätskor. Låt inte vätska ansamlas på skyddsklädseln. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

4. Förklaring till bildsymbolerna



EN 13034-1:2005+A1:2009
typ 6: Begränsat skydd mot lätt spraydimma och flytande kemikalier



EN 14126:2003+AC:2004
Skyddskläder mot smittsamma ämnen (typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Skyddskläder - Elektrostatiska egenskaper

EN ISO 13688:2013
Skyddskläder - Allmänna fordringar

EN 14325:2018
Skyddskläder mot kemikalier

5. Rengöring

Rengör inte. Omhänderta dem efter en enda användning.

Får inte tvättas	Får inte strykas	Får inte blekas	Får inte kemtvättas	Får inte torkas i torktumlare	Brännbara material

6. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid temperaturer mellan -20 °C och +25 °C och vid högst 80 % relativ luftfuktighet. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

7. Hållbarhetstid

Omhänderta engångsskyddskläder efter engångsanvändningen, dock senast 5 år efter tillverkningsdagen.

8. Avfallshantering

Avfallshantera skyddskläder för engångsbruk vid skador, föroreningar eller kraftigt smuts. Omhänderta den efter kontakt med kemikalier enligt kemikalietillverkarens avfallshanteringsanvisningar.

9. Certifiering

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Riskkategori III. Provad och certifierad av: Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624



0624 EU-försäkras om överensstämmelse finns på följande adress:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny

 Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Popis produktu

Antistatický jednorazový rukávnik z polypropylénu a polyetylénu s elastickým okrajom na zápästí a ramene, vyrobená so začistenými švami, typ 6B, gramáž 65 g/m². Veľkosť: 45 x 22 cm.

3. Bezpečnosť

3.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Elektrostatický náboj

Vážne zranenia v dôsledku poškodeného, silne kontaminovaného alebo nesprávne noseného elektrostatického ochranného odevu.

- Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa nesmie otvárať alebo odstraňovať, keď je v horľavom alebo výbušnom prostredí alebo keď sa manipuluje s horľavými alebo výbušnými látkami.
- Elektrostaticky disipatívny ochranný odev je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorých minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0,016 mJ.
- Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa nesmie používať v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho súhlasu zodpovedného bezpečnostného inžiniera.
- Elektrostaticky disipatívny výkon elektrostaticky disipatívneho ochranného odevu môže byť ovplyvnený opotrebovaním, práním a možnou kontamináciou.
- Elektrostaticky disipatívny ochranný odev sa musí nosiť takým spôsobom, aby trvalo zakrýval všetky nevyhovujúce materiály počas bežného používania (vrátane ohybových pohybov).

UPOZORNENIE

Obmedzený ochranný účinok

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodeného, kontaminovaného, silne kontaminovaného alebo nesprávne noseného ochranného odevu.

- Vyberte si vhodnú veľkosť oblečenia.
- Pred každým použitím vykonajte vonkajšiu vizuálnu kontrolu kvôli poškodeniu ochranného odevu.
- Skontrolujte systém zipsových uzáverov alebo švov kvôli netesnostiam.
- Jednorazový ochranný odev po jednorazovom použití zlikvidujte.
- V prípade poškodenia ochranného odevu ihneď opustite pracovisko, nevyzliekajte si ochranný odev v nebezpečnej oblasti.
- Nepoužívajte ochranný odev pri prácach s vysokým mechanickým nebezpečenstvom, ako s nebezpečenstvom oderu a porezania.
- Zabráňte nahromadeniu kvapalín na ochrannom odevu.
- Nepoužívajte horľavý ochranný odev pri priamom kontakte s plameňmi, iskrami ako ťažkým olejom a ľahko zápalnými kvapalinami.
- Ochranné odevy ako čiastočná ochrana ponúkajú ochranu len tej časti tela, ktorá je skutočne krytá.
- Kombinujte ochranný odev s ďalším osobným ochranným vybavením vhodným na každé použitie v nebezpečnej oblasti, ktoré sú určené na ochranu nekrytých častí tela.
- S cieľom znížiť prehrievanie v dôsledku jednorazového ochranného odevu noste vhodné spodné prádlo a zabezpečte vhodné vetracie prístroje.

3.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Ochrana pred pevnými, poletujúcimi časticami a menej nebezpečnými chemikáliami, aerosólovou hmlou, rozstrekujúcou vodou a pôvodcom infekcií. Určený na práce na stavbe, na lakovanie, na odstraňovanie azbestu, na údržbárske a opravárenské práce v priemysle, vo farmaceutickom alebo veterinárnom priemysle, ako aj na práce v poľnohospodárstve. Noste na oblečení. Vyberte si vhodnú veľkosť oblečenia. Neupravujte ochranný odev. Ochranný účinok len pri úplnom pokrytí tela, ktoré chcete chrániť. Po použití ho zlikvidujte.

3.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred mechanickými a teplotnými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Nepoužívajte pri priamom kontakte s ťažkým olejom a ľahko zápalnými kvapalinami. Zabráňte nahromadeniu kvapalín na ochrannom odevu. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

4. Vysvetlenie symbolov

	EN 13034-1:2005+A1:2009 typ 6: Ochrana pred ľahkou aerosólovou hmlou a kvapalnými chemikáliami
	EN 14126:2003+AC:2004 Ochranný odev pred pôvodcom infekcií (typ 3-4B, 5B, 6B)
	EN 1149-5-1:2018 Ochranný odev. Elektrostatické vlastnosti
	EN ISO 13688:2013 Ochranný odev. Všeobecné požiadavky

EN 14325:2018

Ochranný odev proti chemikáliám

5. Čistenie

Nečistite. Po jednorazovom použití zlikvidujte.

Nesmie sa prať	Nežehlite	Nebielte	Nečistite chemickými prostriedkami	Nesušte v sušičke	Horľavé materiály
					

6. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote od -20°C do +25°C a pri relatívnej vlhkosti pod 80%. Ne skladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

7. Trvanlivosť

Zlikvidujte jednorazový ochranný odev po jednorazovom použití a 5 rokov po dátume výroby.

8. Likvidácia

Zlikvidujte jednorazový ochranný odev v prípade poškodenia, kontaminácie alebo silnej kontaminácie. Po kontakte s chemikáliami zlikvidujte podľa pokynov výrobcu chemikálií.

9. Certifikácia

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Kategória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonával: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

 0624 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Opis izdelka

Antistatični komolec iz polipropilena in polietilena za enkratno uporabo z elastično manšeto na zapestju in roki, izdelan z obrobljenimi šivi, tip 6B, gramatura 65 g/m². Velikost: 45x22 cm.

3. Varnost

3.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO

Elektrostatična naelektritev

Poškodovana, močno umazana ali nepravilno nošena elektrostatična zaščitna obleka lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- ▶ Zaščitne obleke za odvod elektrostatične energije ne smete odpreti ali odstraniti, ko ste v vnetljivi ali eksplozivni atmosferi ali med ravnanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- ▶ Zaščitna obleka za odvod elektrostatične energije je namenjena uporabi v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glejte EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih najmanjša energija vžiga katere koli eksplozivne atmosfera ni manjša od 0,016 mJ.
- ▶ Zaščitne obleke za odvod elektrostatične energije se ne sme uporabljati v atmosferi, obogateni s kisikom, ali v coni 0 (glejte EN 60079-10-1 [7]) brez predhodnega soglasja odgovornega varnostnega inženirja.
- ▶ Na zmožnost odvajanja elektrostatične energije zaščitnih oblačil za odvod elektrostatične energije lahko vplivajo obraba, pranje in morebitna kontaminacija.
- ▶ Zaščitno obleko za odvod elektrostatične energije je treba nositi tako, da med običajno uporabo (vključno z upogibanjem) trajno pokriva vse neskladne materiale.

⚠ POZOR

Omejena zaščita

Nevarnost poškodb zaradi poškodovanih, kontaminiranih, močno onesnaženih ali napačno nošenih zaščitnih oblačil.

- ▶ Izberite primerno velikost zaščitnih oblačil.
- ▶ Pred vsako uporabo izvedite zunanji vizualni pregled in preverite, ali je na zaščitnih oblačilih prišlo do poškodb.
- ▶ Preverite, ali sistem zadrži ali šivov tesni.
- ▶ Zaščitna oblačila za enkratno uporabo po enkratni uporabi odstranite.
- ▶ Če je na zaščitnih oblačilih prišlo do poškodb, takoj zapustite delovno mesto. Zaščitnih oblačil ne slecite v nevarnem območju.
- ▶ Zaščitnih oblačil ne smete uporabljati pri delih, kjer so prisotne večje mehanske nevarnosti, kot sta nevarnost obrabe in vrezov.
- ▶ Na zaščitnih oblačilih ne sme biti nabrane tekočine.
- ▶ Gorljivih zaščitnih oblačil ne smete uporabljati pri delu, kjer lahko pride do neposrednega stika z odprtim plamenom, iskrami, težkimi frakcijami nafte in lahko vnetljivimi tekočinami.
- ▶ Zaščitna oblačila, ki pokrivajo del telesa, ščitijo samo dejansko pokrit del telesa.
- ▶ Zaščitna oblačila kombinirajte z dodatno osebno varovalno opremo, primerno za posamezno nalogo v nevarnem območju, tako da boste zagotovili zaščito nepokritih delov telesa.
- ▶ Za zmanjšanje toplotnega stresa zaradi delovnih oblačil za enkratno uporabo nosite primerno spodnje perilo in poskrbite za ustrezno prezračevalno opremo.

3.2. NAMEN UPORABE

Zaščita pred trdnimi, letječimi delci in kemikalijami z nizkim tveganjem, meglico, brizganjem vode in povzročitelji okužb. Primeren za delo na gradbišču ali v lakirnicah, odstranjevanje azbestnega materiala, vzdrževanje in popravila v industrijskih panogah, delo v farmaciji ali veterini ter za delo v kmetijstvu. Kombinirajte se obleče čez oblačila. Izberite primerno konfekcijsko velikost. Zaščitnih oblačil ne spreminjajte. Zaščita je zagotovljena le pri celotnem pokritju telesa. Po uporabi odstranite.

3.3. NAPAČNA UPORABA

Ne ščiti pred mehanskimi in termičnimi nevarnostmi. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Ne uporabljajte pri neposrednem stiku s težkimi frakcijami nafte in z lahko vnetljivimi tekočinami. Na zaščitnih oblačilih ne sme biti nabrane tekočine. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

4. Razlaga piktogramov



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tip 6: omejena zaščita pred rahlo meglo pri pršenju in tekočimi kemikalijami



EN 14126:2003+AC:2004
Zaščitna delovna oblačila, ki ščitijo pred povzročitelji okužb (tipi 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Zaščitna delovna oblačila z elektrostatičnimi lastnostmi

EN ISO 13688:2013

Splošne zahteve za zaščitna delovna oblačila

EN 14325:2018

Zaščitna obleka proti kemikalijam

5. Čiščenje

Ne čistite. Po enkratni uporabi odstranite.

Ne perite	Ne likajte	Ne belite	Brez kemičnega čiščenja	Ne sušite v sušilnem stroju	Gorljivi materiali

6. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitnem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturi med -20 °C in +25 °C ter relativni zračni vlažnosti pod 80 %. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

7. Čas uporabnosti

Zaščitna oblačila za enkratno uporabo odstranite po enkratni uporabi in po 5 letih po datumu proizvodnje.

8. Odstranjevanje

Zavržite predpasnik za enkratno uporabo, če je poškodovan, kontaminiran ali močno umazan. Če pride do stika s kemikalijami, ga odstranite v skladu z napotki za odstranjevanje proizvajalca kemikalij.

9. Certifikat

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Kategorija tveganja III. Testirano in certificirano s strani: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italija • Notified Body number: 0624



0624 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Descripción del producto

Guantes para los brazos desechables antiestáticos de polipropileno y polietileno con banda elástica en la muñeca y el brazo, fabricados con costuras cosidas, tipo 6B, gramaje de 65 g/m². Tamaño: 45 x 22 cm.

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS



ADVERTENCIA

Carga electrostática

Pueden producirse lesiones graves en caso de usar ropa de protección electrostática dañada, muy sucia o mal utilizada.

- ▶ La ropa de protección con disipación electrostática no debe abrirse ni quitarse mientras se esté en un entorno inflamable o explosivo, o mientras se manipulen sustancias inflamables o explosivas.
- ▶ La ropa de protección disipadora electrostática se debe utilizar en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]), en las que la energía mínima de ignición de cualquier entorno explosivo no es inferior a 0,016 mJ.
- ▶ La ropa de protección disipadora electrostática no debe utilizarse en entornos con mucho oxígeno o en la zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del ingeniero de seguridad responsable.
- ▶ Las propiedades disipadoras electrostáticas de la ropa de protección disipadora electrostática pueden verse afectadas por el desgaste, lavado o una posible contaminación.
- ▶ La ropa de protección disipadora electrostática debe llevarse de forma que cubra permanentemente todos los materiales no conformes durante un uso normal (teniendo en cuenta los movimientos de flexión).



ATENCIÓN

Efecto protector limitado

Peligro de lesiones al llevar ropa de protección defectuosa, contaminada, fuertemente ensuciada o utilizada incorrectamente.

- ▶ Elegir la talla adecuada de la ropa de protección.
- ▶ Antes de cada uso, someter la ropa de protección a una comprobación visual externa para detectar eventuales defectos.
- ▶ Comprobar la estanqueidad del sistema de cremalleras o las costuras.
- ▶ Desechar la ropa de protección desechable después de usarla una vez.
- ▶ En caso de daños en la ropa de protección, abandonar inmediatamente el puesto de trabajo. No quitarse la ropa de protección dentro de la zona de peligro.
- ▶ No utilizar la ropa de protección para ejecutar trabajos con elevados riesgos mecánicos, tales como peligro de abrasión o de corte.
- ▶ Evitar la acumulación de líquido en la ropa de protección.
- ▶ No utilizar la ropa de protección inflamable en caso de contacto directo con llamas, chispas, así como aceite pesado y líquidos fácilmente inflamables.
- ▶ La ropa de protección como protección parcial solo ofrece protección a la parte del cuerpo que se encuentra efectivamente cubierta.
- ▶ Combinar la ropa de protección con otros equipos de protección individual adecuados para el uso concreto en la zona de peligro y apropiados para la protección de las partes del cubierto sin cubrir.
- ▶ Para reducir el estrés térmico provocado por la ropa de protección desechable, utilizar ropa interior adecuada y disponer de un equipo de ventilación adecuado.

3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protección contra partículas sólidas y voladoras, así como contra productos químicos menos peligrosos, niebla de pulverización, salpicaduras de agua y agentes infecciosos. Apropiado para trabajos de construcción y de pintura, retirada de amianto, trabajos de mantenimiento y conservación en la industria, trabajos en el ámbito farmacéutico y veterinario, así como trabajos en la agricultura. Llevar por encima de la ropa. Elegir la talla de confección adecuada. No modificar la ropa de protección. Solo se consigue el efecto protector si el cuerpo a proteger está cubierto por completo. Desechar después de usar.

3.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protege frente a riesgos mecánicos ni térmicos. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. No utilizar en el contacto directo con aceite pesado y líquidos fácilmente inflamables. Evitar la acumulación de líquido en la ropa de protección. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

4. Explicación del pictograma



EN 13034-1:2005+A1:2009
Tipo 6: Protección limitada frente a neblina ligera y productos químicos líquidos



EN 14126:2003+AC:2004
Ropa de protección contra agentes infecciosos (tipo 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018
Ropa de protección - propiedades electrostáticas

EN ISO 13688:2013
Ropa de protección - requisitos generales
EN 14325:2018
Ropa de protección contra productos químicos

5. Limpieza

No limpiar. Desecharlos después de usar una vez.

No lavar	No planchar	No blanquear	No limpiar mediante procedimientos químicos	No secar en la secadora	Materiales inflamables

6. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas entre -20°C y +25°C y con una humedad relativa por debajo del 80%. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.

7. Caducidad

Desechar la ropa de protección desechable después de usarla una vez y al cabo de 5 años desde su fecha de fabricación.

8. Eliminación

Desechar la ropa de protección desechable en caso de daños, contaminación o suciedad. Después de un contacto con productos químicos, desechar según las indicaciones para la eliminación del fabricante de los productos químicos.

9. Certificación

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Categoría de riesgo III. Probado y certificado por: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza Sant'Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Italy • Notified Body number: 0624

CE 0624 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Popis výrobku

Antistatický návlak na ruce z polypropylenu a polyethylenu s elastickým okrajem na zápěstí a paži, vyrobeno s dokončenými švy, typ 6B, gramáž 65 g/m². Velikost: 45x22 cm.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ

Elektrostatický náboj

Vážné úrazy způsobené poškozeným, silně znečištěným nebo nesprávně nošeným elektrostatickým ochranným oblekem.

- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj se nesmí rozepínat nebo svlékat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými materiály.
- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj je koncipován k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých není minimální energie vznícení jakékoliv výbušné atmosféry nižší než 0,016 mJ.
- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj se nesmí bez předchozího souhlasu příslušného bezpečnostního technika používat v atmosférách obohacených kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Výkon odvádění elektrostatického náboje ochranného obleku může být ovlivněn opotřebením, praním a možnou kontaminací.
- ▶ Ochranný oblek odvádějící elektrostatický náboj je třeba nosit takovým způsobem, aby při běžném používání (včetně ohybových pohybů) trvale zakrýval všechny materiály, které se neshodují s prostředím použití.



UPOZORNĚNÍ

Omezený ochranný účinek

Nebezpečí zranění poškozeným, kontaminovaným, silně znečištěným nebo špatně nošeným ochranným oblekem.

- ▶ Volte vhodnou velikost ochranného obleku.
- ▶ Vnější vizuální kontrola ohledně poškození ochranného obleku před každým použitím.
- ▶ Zkontrolujte zipování nebo švy ohledně netěsností.
- ▶ Jednorázový ochranný oblek po jednorázovém použití zlikvidujte.
- ▶ Při poškození ochranného obleku okamžitě opusťte pracoviště, ochranný oblek si nesvlékejte v nebezpečné oblasti.
- ▶ Při práci s vysokým mechanickým nebezpečím, jako je nebezpečí oděru a pořezání, ochranný oblek nepoužívejte.
- ▶ Vyhněte se hromadění kapalin na ochranném obleku.
- ▶ Nenasazujte hořlavý ochranný oblek při přímém kontaktu s plameny, jiskrami a těžkým olejem a lehce vznětlivými kapalinami.
- ▶ Ochranný oblek jako dílčí ochrana chrání jen tu část těla, která je skutečně zakryta.
- ▶ Kombinujte ochranný oblek s dalšími osobními ochrannými prostředky vhodnými k danému použití v nebezpečné oblasti, které jsou vhodné k ochraně nezakrytých částí těla.
- ▶ Ke snížení tepelného stresu používáním jednorázového ochranného obleku noste vhodné spodní prádlo a zajistěte vhodné ventilační zařízení.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Ochrana proti pevným, poletujícím částicím a nízkou rizikovým chemikáliím, aerosolům, stříkající vodě a infekčním patogenům. Vhodné pro práce na stavbě, lakýrnické práce, k odstraňování azbestu, pro údržbu a údržbářské práce v průmyslu, práci ve farmaceutické nebo veterinární oblasti a pro práci v zemědělství. Noste přes oděv. Volte vhodnou konfekční velikost. Ochranný oblek nemodifikujte. Ochranný účinek jen při kompletním zakrytí chráněného těla. Po použití zlikvidujte.

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před mechanickým a tepelným nebezpečím. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Nepoužívejte při přímém kontaktu s těžkým olejem a lehce vznětlivými kapalinami. Vyhněte se hromadění kapalin na ochranném obleku. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

4. Vysvětlení piktogramů



EN 13034-1:2005+A1:2009

Typ 6: Omezená ochrana před lehkou postříkovou mlhou a kapalnými chemikáliemi



EN 14126:2003+AC:2004

Ochranný oblek proti infekčním činitelům (Typ 3-4B, 5B, 6B)



EN 1149-5-1:2018

Ochranný oblek - Elektrostatické vlastnosti

EN ISO 13688:2013

Ochranný oblek - Všeobecné požadavky

EN 14325:2018

Ochranný oblek proti chemikáliím

5. Čištění

Nečistit. Po jednorázovém použití zlikvidujte.

Neprat	Nežehlit	Nebělit	Nečistit chemicky	Nesušit v sušičce	Hořlavé materiály

6. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí -20°C a +25°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 80%. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

7. Životnost

Jednorázový ochranný oblek zlikvidujte po jednorázovém použití a 5 letech od data výroby.

8. Likvidace

Jednorázový ochranný oblek v případě poškození, kontaminace nebo silného znečištění zlikvidujte. Po kontaktu s chemikáliemi zlikvidujte podle pokynů k likvidaci od výrobce chemikálie.

9. Certifikace

Riziková kategorie III. Přezkoušeno a certifikováno: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Itálie • Notified Body number: 0624

CE 0624

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Termékleírás

Antisztatikus egyszer használatos polipropilén és polietilén karvédő a csuklónál és a karnál rugalmas szegéllyel, szegett varrásokkal készült, 6B típus, grammatúra 65 g/m². Méret: 45x22 cm.

3. Biztonság

3.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Elektrosztatikus feltöltődés

A sérült, erősen szennyezett vagy rosszul viselt elektrosztatikus védőruházat következtében súlyos sérülések fordulhatnak elő.

- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot nem szabad kinyitni vagy eltávolítani az alatt, míg éghető vagy robbanékony légkörben tartózkodik, vagy éghető vagy robbanékony anyagokat használ.
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot az 1, 2, 20, 21 és 22 zónákban történő viseléshez készült (lásd EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), amelyben bármely robbanásveszélyes légkör minimális gyulladási energiája nem kisebb mint 0,016 mJ.
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot az illetékes biztonsági mérnök előzetes hozzájárulása nélkül nem szabad oxigénnel dúsított légkörben vagy 0 zónában használni (lásd EN 60079-10-1 [7]).
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot elektrosztatikus elvezetési teljesítményét az elhasználdás, a mosás és az esetleges kontamináció csorbíthatja.
- ▶ Az elektrosztatikusan vezetőképes védőruházatot úgy kell viselni, hogy az normál használat mellett (beleértve a hajolgatást) minden szokásos anyagot tartósan befedjen.

VIGYÁZAT

Korlátozott védőhatás

Sérülésveszély a sérült, kontaminált, erősen szennyezett vagy rosszul viselt védőruházat következtében.

- ▶ Válassza ki a megfelelő méretű védőruházatot.
- ▶ Minden használat előtt végezzen külső szemrevételezést, hogy a védőruházat sértült-e.
- ▶ Ellenőrizze a cipzár rendszert vagy a varrásokat, hogy azok tömítenek-e.
- ▶ Az egyszer használatos védőruházatot egyszeri használat után ártalmatlanítsa.
- ▶ A védőruházat sérülése esetén azonnal hagyja el a munkahelyet, a védőruházatot ne a veszélyzónában vegye le.
- ▶ Nagy mechanikus veszélyekkel, mint a kopás- és vágásveszéllyel járó munkavégzés esetén a védőruházatot ne használja.
- ▶ Kerülje a folyadék felgyülemelését a védőruházaton.
- ▶ Éghető védőruházatot ne használjon lánggal, szikrákkal való közvetlen érintkezés, valamint nehéz olaj és enyhén gyúlékony folyadékok esetén.
- ▶ A részleges védelmet nyújtó védőruházat testnek csak azon részét védi, amelyeket ténylegesen takarnak.
- ▶ A veszélyzónában a mindenkori felhasználáshoz megfelelő további egyéni védőeszközökkel kombinálja a védőruházatot, melyek alkalmasak a fedetlen testrészek védelmére.
- ▶ Az egyszer használatos védőruházat miatti hőstressz csökkentése érdekében viseljen megfelelő alöltözetet és gondoskodjon az arra alkalmas szellőztető készülékekről.

3.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Véd szilárd, repülő részecskék, valamint alacsony veszélyességű vegyszerek, szórt permet, fröccsenő víz és kórokozók ellen. Alkalmas építési, fényezési, azbeszt eltávolítási, karbantartási és helyreállítási munkákhoz az ipar területén, a gyógyszeripar vagy állatorvoslás területén, valamint mezőgazdasági munkákhoz. Ruházat felett viselje. Válassza ki a megfelelő konfekcióméretet. A védőruházatot ne módosítsa. Védőhatás csak a védendő test teljes lefedettsége esetén. A használat után ártalmatlanítsa.

3.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Nem véd mechanikus és termikus veszélyek ellen. Ne használja forgó gépalkatrészek közelében. Ne érintkezzen közvetlenül nehézzalajjal és enyhén gyúlékony folyadékokkal. Kerülje a folyadék felgyülemelését a védőruházaton. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

4. Piktogramok magyarázata

	EN 13034-1:2005+A1:2009 6. típus: Korlátozott védelmet nyújt könnyű szórt permet és folyékony vegyszerek ellen
	EN 14126:2003+AC:2004 Védőruházat kórokozók ellen (3-4B, 5B, 6B típus)
	EN 1149-5-1:2018 Védőruházat - elektrosztatikus tulajdonságok
	EN ISO 13688:2013 Védőruházat - általános követelmények

EN 14325:2018
Vegyszerek elleni védőruházat

5. Tisztítás

Ne tisztítsa meg. Egyszeri használat után ártalmatlanítsa.

Nem mosható	Nem vasalható	Nem fehéríthető	Vegyszerrel nem tisztítható	Száritóban nem szárítható	Éghető anyagok

6. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. -20°C és +25°C közötti hőmérsékleten és 80% alatti relatív páratartalommal tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

7. Lejárati idő

Az egyszer használatos védőruházatot egyszeri használat és a gyártás dátumától számított 5 év után ártalmatlanítsa.

8. Ártalmatlanítás

Az egyszer használatos védőruházatot sérülés, kontamináció vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. Vegyszerekkel való érintkezés után a vegyszer gyártójának az ártalmatlanítási utasításai szerint ártalmatlanítsa.

9. Tanúsítvány

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. III. kockázati kategória. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. • Piazza S. Anna 2 • 21052 Busto Arsizio (VA) • Olaszország • Notified Body number: 0624

CE 0624 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>





Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom